



2016 war TÜnews International auch beim Afrika-Festival vertreten. Foto: TÜnews International.

Africa Festival 2018

From Thursday, August 9th to Sunday, August 12th, the 8th International Africa Festival will take place on the Festplatz in Tübingen. The United Republic of Tanzania is in focus this year.

As every year, the festival hosts concerts, a market of produce, clothing and food from many African countries, workshops and much more. From 10 am to 1 pm, admission is free on all four days. More information can be found here: www.afrikafestival.net

„Das Kleingedruckte lesen“

Das ist eine Redewendung. Es bedeutet, dass man alles ganz genau lesen muss, was in einem Vertrag steht. Oft stehen im Vertrag kleine Zahlen. Das sind die Fußnoten. Am Ende einer Seite steht dann eine zusätzliche Information bei der entsprechenden Zahl. Auch diese Information ist wichtig. Man darf zum Beispiel bei einem Fitness-Studio-Vertrag nicht nur darauf achten, was es jeden Monat kostet. Man muss lesen, wie lange der Vertrag läuft. Man muss lesen, ob es zusätzliche Kosten oder Gebühren gibt. Man muss lesen, was passiert, wenn man einmal nicht bezahlen kann. Diese Informationen muss man aber nicht nur lesen, sondern auch verstehen.

مزایای متقاضیان پناهندگی و کار

تونیز به اطلاعات دست یافته است که یک تعداد مهاجرین در قسمت پرداخت کرایه اقامتگاه یا خوابگاه یا خانه که در انجا زندگی میکنند به مشکلات سرخورده اند این در حالیست که وقتی یک پناهنده در صورتیکه کارنمیکند از مزایای پناهندگی یعنی حقوق ماه وار و کرایه خانه برخوردار بوده ودولت انها را حمایت میکند ودر صورتیکه این پناهنده بخواهد کار کند بر علاوه کم کردن حقوق ماه وار و یا بسته کردن حقوق ماه وار باید یک اندازه پول اتاق خود را نیز بدهد که این بستگی به این دارد که شخص به چه اندازه کار میکند باید خاطر نشان ساخت در صورتیکه شما کاری را آغاز میکنید در اسرع وقت مراجع مربوطه را در جریان بگذارید که در آینده شما مجبور به این نشوید که علاوه بر پرداخت کرایه ماه وار دیگر کرایه های حساب شده قبلی را هم بپردازید بهترین راه این است که در صورت پیدا کردن کار از وضعیت فعلی خود هم مراجع کار و هم مراجع کمکی مزایای پناهندگی را در جریان بگذارید

العمل و المعونات الاجتماعية لمقدمي اللجوء

لقد علمت TÜ-News ان بعض اللاجئين اضطروا لاحقا لدفع مبالغ نقدية او تراكت عليهم ديون فيما يخص سكنهم (المكان الذي يقيمون فيه) حيث انهم يسكنون في غرف معينة لا يجب عليهم دفع تكاليفها بشكل شخصي حيث تكون بالنسبة لهم عبارة عن دعم و مساعدة مالية. لكن سرعان ما يحصل هؤلاء اللاجئين على مدخول خاص (على سبيل المثال عند ايجاد عمل) يجب عليهم ان يقومو بدفع جزء من تكاليف هذه الغرفة او الشقة. في حال عدم قيامهم بذلك يجب عليهم في وقت لاحق اعادة هذه النقود الامر الذي قد يؤدي الى تراكم الديون. لمعرفة كم هو المبلغ الذي يتوجب عليهم دفعه يجب عليهم مباشرة القيام باعلام المكتب المسؤول عن المساعدة الاجتماعية و مكتب التنظيم العام (Ordnungsamt) عندما يجدون عمل

جشنواره افریقا در سال ۲۰۱۸

از پنج شنبه ۹ اگوست الایکشنیه ۱۲ اگوست سال ۲۰۱۸ جشنواره بین المللی افریقایى ها در توبینگن خواهد بود که امسال کشور تانزانیا در تمرکز است در این جشنواره شما علاوه برکنسرت غذا های افریقایى و نیز لباسهای افریقایى به نمایش گذاشته خواهد شد وکارگاه های آموزشی دیگر وجود خواهد داشت ورود علاقه مندان در این چهار روز از ساعت ۱۰ صبح الای بعد ازظهر رایگان بوده و برای اطلاعات بیشتر به این ادرس مراجعه کنید www.afrikafestival.net

مهرجان افریقا ۲۰۱۸
ابتداء من يوم الخميس الموافق ل ۹ آب أغسطس ولغاية يوم الاحد الموافق ل ۱۲ آب أغسطس سوف یقام مهرجان افریقا الدولي الثامن على أرض المعارض (Festplatz) في توبنغن حيث یجري التركيز هذه السنة على جمهورية تنزانيا المتحدة . كما في كل عام يوجد في الاحتفال حفلات موسیقیة و سوقا لمنتجات و ملابس و أغذية من العديد من البلدان الإفريقية وورشات عمل بالإضافة إلى الكثير .
ابتداء من الساعة العاشرة و حتى الواحدة ظهرا یكون الدخول بشكل مجاني طيلة الأيام الأربعة .
المزيد من المعلومات تحت الرابط التالي:
www.afrikafestival.net

نوشته های کوچک همیشه باید خوانده شود

این عبارت به این معنی است که نوشته های کوچک در قرارداد شما وجود دارد انرا باید دقیق بخوانید و خود را از تمام مسایل که در قرارداد شما نوشته شده است خود را آگاه سازید به طور مثال در صورتیکه شما با یک ورزشگاه زیبایی اندام قرارداد مینبندید این به این معنی نیست که شما ماه وار چقدر پول باید پرداخت کنید البته مسایل دیگری نیز در ورق قرارداد وجود دارد که باید خود را آگاه سازید به طور مثال مدت قرار داد. شرایط پرداخت اضافی . مدت بازدید عواقب بی توجهی در صورت نپرداختن پول و غیره پس به یاد آشته باشید در وقت قرارداد این عبارت ها نه تنها خوانده شود بلکه خود را آگاه سازید وبالای خود قوانین را تطبیق کنید

Afrika Festival 2018

Von Donnerstag, 9. August, bis Sonntag, 12. August, findet das 8. Internationale Afrika Festival auf dem Festplatz in Tübingen statt. Die Vereinigte Republik Tansania steht dieses Jahr im Fokus. Wie jedes Jahr gibt es bei dem Festival Konzerte, einen Markt mit Produkten, Kleidern und Essen aus vielen afrikanischen Ländern, Workshops und vieles mehr. Von 10 bis 13 Uhr ist an allen vier Tagen der Eintritt frei. Mehr Information gibt es hier: www.afrikafestival.net

Redaktionsteam: Aliaa Abd Khalaf, Alexandra Alb, Ammer Dabbas, Andrea Schmitt, Bashar Al Hammadi, Bright Igbinovia, Claron Mazarello, Fatima Salehi, Farzaneh Hassani, Halima Ibrahim Mohamud, Lobna Alhindi, Martin Klaus, Marwan Abdullah, Michael Seifert, Mohammad Alwawi, Mohammad Nazir Momand, Mostafa Elyasian, Pauline Menghini, Ute Kaiser, Wolfgang Sannwald.





Wer Geld fürs Wohnen bekommt, sollte der Asylbewerberleistungsbehörde und dem Ordnungsamt im Landratsamt Bescheid sagen, wenn man eine Arbeit anfängt. Denn wer genug verdient, muss einen Teil der Wohnkosten selbst bezahlen. Foto: Reckmann/pixelio.de

Asylbewerberleistungen und Arbeit

TÜnews International hat erfahren, dass einige Geflüchtete wegen ihrer Unterbringung Nachzahlungen leisten müssen oder Schulden angehäuft haben. Manche dieser Geflüchteten wohnen in zugewiesenen Zimmern oder Wohnungen, die sie nicht selber bezahlen müssen, für die sie also finanzielle Unterstützung bekommen. Sobald diese Geflüchteten ein eigenes Einkommen haben (weil sie beispielsweise arbeiten), müssen sie einen Teil der Kosten ihres Zimmers oder ihrer Wohnung selber bezahlen. Wenn sie das nicht tun, müssen sie dieses Geld irgendwann nachzahlen und das kann zu Schulden führen. Um zu wissen, wie viel sie zahlen müssen und um Schulden zu vermeiden, müssen Geflüchtete umgehend bei der Asylbewerberleistungsbehörde und beim Ordnungsamt Bescheid sagen, wenn sie eine Arbeit gefunden haben.

Asylum seeker benefits and work

TÜnews has learned that some refugees have had to pay back money or accumulate debts for their accommodation. Some of these refugees live in assigned rooms or apartments, which they do not have to pay themselves, for which they receive financial support. Once these refugees have their own income (because they work, for example), they have to pay part of the cost of their room or apartment themselves. If they do not do that, they will eventually have to pay that money and that can lead to debt. In order to know how much they have to pay and to avoid debt, refugees must immediately inform the Asylum Seekers Benefits Authority and the Public Order Office when they have found

TÜnews International auf Facebook:

@tunewsinternational

TÜnews International Homepage:

www.tunews.de

The german saying „das Kleingedruckte lesen“

It means that you have to read everything exactly what is in a contract. Often there are small numbers in the contract. These are the footnotes. At the end of a page there is an additional information at the appropriate number. This information is important, too. For example, at a gym contract, you can not just pay attention to what it costs every month. You have to read how long the contract is running. You have to read, if there are additional costs or fees. You have to read what happens when you can not pay. But you do not just have to read that information, you also have to understand it.

قراءة ادق التفاصيل دائما

وهي عبارة عن مقولة و حكمه ألمانية تعني أنه على الشخص أن يقرأ مضمون العقد بتمعن و غالبا ما يكون بالعقد ارقام صغيرة و هي عبارة عن اختصارات أو اشارات لجمل مكتوبة في نهاية العقد و التي تتضمن معلومات إضافية و تكون هذه المعلومات المرتبطة بالارقام الصغيرة الواردة بالعقد أيضا هامة .

حيث يجب على الشخص على سبيل المثال فيما يتعلق بالعقد مع نادي رياضي أن ينتبه ليس فقط إلى رسم الاشتراك الشهري و إنما يجب عليه أن يقرأ كم هي مدة العقد و فيما إذا كان هناك تكاليف إضافية . يجب عليه أن يقرأ مالذي سوف يحصل عندما يكون الشخص غير قادر على الدفع . يجب على المرء ليس فقط قراءة هذه المعلومات و إنما أيضا فهمها

